

# Dha\_cri Kul Ar Sika\_ria\_wak´ Golpo

Mit´t.en ga\_khur. sika\_ria\_i tahe~kana. Mit´din sika\_r la\_git´ buru sec´e senena. Uni hijuk´kan n´elte joto jib-janwar jiwi botorteko da\_r. pharak´keda. Menkhan eken mit´t.en Dha\_cri kul sika\_ria\_wak´ horre ten\_goyena. Sika\_ria. do son´ge son´gete ak´-sar uni sec´e saman´keda are metadea, nuk´u~i in´ren god.et am t.henin´ kole kana, ina.tege na~ha~k´em buja ar in´ak´ tirem par.aolenre arho~ cet´ dosa hoyok´tama ina. ho~m at\_kar dar.eak´a.

Dha\_cri kul do ona ak´-sar reak´ tun´tege botorte kekleset´ena. Khange uni Dha\_cri kul do ria\_k´ ria\_k´e da\_r.keda. Horre mit´t.en Toyo n´amkedeadea are ten\_gokedete nana parkane batlao bar.akedeadea. Ado dile emadeadea are metadeadea, mit´ dhao tun´tege cedak´ nonka d.urukia. leka dom da.da\_r.kana? Unre Dha\_cri kul doe ror. rua\_r.dea, “ ja~ha~ tina\_k´ dil ar sa\_husem ema.n´, enho~ ba.n´ rua\_r.a. Okoe ren god.et nuna\_k´ botoranic´kan, hec´kate in´ cetanre hamla lekhan cet´ rukhia.ge ban´ tahe~ntin´ do?

**Jos katha:** Sa.ngin´ se pharak´ khon ja~ha~e am cetanre hamlalere, uni ar.e do ban´ calak´ge bogea.

---

## Dak´re Rot\_e

Mit´din mit´t.en Mahasoe mit´t.en gamlae a.gukeda. Dak´te ona gamlae perec´keda ar mit´t.en rot.ei ar.ak´kedeadea. Ina. tayom Mahasoe do gamla dak´ loloe dhura.uenae. Gamla reak´ dak´ do lolo ehop´ena. Ar rot.e do ona lolo dak´ tuluc´ ac´ak´ hor.moe misa.ukeda. Rot.e do urgum dak´

n'am kate a.d.i ra.ska.i bujha.ukeda. Gamla reak' dak' do artet' lolo idiyena ar rot.e ac'ak' hor.mo ho'e misa.u idikeda. Are paera bar.ae kana.

Ina.tayom gamla dak' do hed.ejok' dhura.uená. Ar rot.e la.git' ona hed.ejok' dak're tahe~n a.d.i muskil hoyentaea. Ar bae misa.u dareak' kana. Rot.e doe got.a keda ac'ak' jiwi ban'cao la.git' ona gamla khone don ond.okok'a. Menkhan bae don ondok' dar.eada, ente uniak' hor.more ja~ha~n dar.e do ba.nuk'a. Ar ba.rti lolo karonte acak' hor.mo bae misa.u dar.eak' kana. Mit' gha.r.i tayom rot.e do gamla lolo dak're goc'ena. Mahasoe do ac'ren pa.t.hua.gidra.i kuliket'koa, cekate rot.e doe goc'ena? Pa.t.hua.ko ror.rua.r.keda, lolo dak'te rot.e doe goc'ena.

Mahasoe doe menkeda, rot.e do ac'ak' dostegeye goc' ocoyena. Pa.t.hua.ko kulikedea, cekate? Mahasoe doe laiat'koa, tinre dak' lolok'kan tahe~kana unre uni rot.e do don ban'kate ona lolo dak' son'ge ac'ak' hor.mo misa.u idiyet'kan tahe~kana. Ar tinre uni rot.e do ac'ak' dar.e cabayentaea ar bae misa.u dareak' kana unre ona gamla khon don ond.okok'e kurumut.uleda, menkhan bae dhec'leda are goc'ena.

**Jos katha:** Jion reak' ba.r.ic' et.ket.o~r.e~c' re alom tahe~na bic'kom ba.r.ic' dosa khon ond.ok' hijuk'me.

---

## Meromko Jomlede Reak' Katha

Sedae jo\_khen o\_ko\_eren me\_ro\_m co\_n', kathaé, dosra ho\_r. or.ak'teye bo\_lo\_len tahe~kana. Ado\_uni ho\_r. do\_bo\_lo\_torage uni dosra ho\_r.ren me\_ro\_m do\_e go\_c' go\_t'kedete or.ak'teye ader go\_t'kedea. Ado\_n'uhum khange onko me\_ro\_m kisa~r. do\_n'an'amko he\_c'ena. Ado\_ko kuliket'koa, Henda ho, pase\_no\_te\_me\_ro\_mko he\_c' ja~ha~n akawat'pe? Ado\_ko me\_nket'a, O\_ko\_bad.ae ho\_e\_nte, ban' do\_ko he\_c' akan ban' do\_ban', ale do\_bale n'e\_lledea. Ado\_mase\_bhala aleren

me\_ro\_m gudr ire n'e\_lkom, pase\_ye bo\_lo\_ akange. Ado\_ divhe od\_okkate me\_ro\_m gudr ireko arsal bar\_aket'koa; ado\_ ba\_nugic'khan do\_ onko n'an'am ho\_r\_ do\_ko rua\_r\_ calaoena. Ado\_ tala n'inda\_ hoeyen khan, uni me\_ro\_m do\_ko khalkedeteko ge\_t' kut\_ikedea, ado\_ko kokr\_o jo\_mket'a, ar ado\_m jel do\_ko do\_ho\_kat'a

Ado\_ uni apat' ho\_r\_ do\_ ac'ren gidra\_koe metako kana, E\_ yoi ape gidra\_ do\_, no\_~k'o\_~e me\_ro\_m jelbon jo\_met'a, ado\_ gupi t\_hen ho\_r\_ren gidra\_ t\_hen do\_ alope sorok'a, e\_nte me\_ro\_m jel do\_ a.d.i bogea, ban'khanko bas t\_hik bo\_te\_c'kepea. Ado\_ onko atoren gidra\_ ac' t\_henko sorok' khang e ac' do\_e pharak idik' kana, ado\_ arho~\_ uni se\_ngeko se\_n idik' kana. Ado\_ unreya metako kana, Me\_n ya, in' se\_n do\_ alope sorok'a, ba\_n'khan so\_pea na~ha~k'. Ado\_ko me\_nket'a, Cet' ya so\_lea? Ado\_e metat'koa, Me\_ro\_m jel ya, hola a.yup' in' jo\_m akat'a e\_nte, arho~\_ ado\_m jel do\_ menak'gea.

Khange onko an'jo\_mlet' gidra\_ do\_ or\_ak'reko la\_iket'a; ado\_ uni ho\_r\_ko sap'kedete or\_ak'ko todarotket' khan jelko n'amket'a; ado\_ mo~\_r.e~\_ sika\_ko d\_and\_o\_mkedeaa; ado\_ bo\_ho\_k'ko a\_cur ocokedeaa.

**Source:** *Santal Folk Tales*

---

## ABO DISA\_M

Abo disa\_m reak' n'utum do Bangladesh. Gha~s ar ha\_ria\_r\_ dare-na\_~r.i~kote sajaoakan a.d.i mon'j n'elok' disa\_m kana. Dhaka do noa disa\_m reak' raj nan'graha kana. A.d.i maran' sohor-bajar kana. Ond\_e do ud\_a.uk'-ga.d.i reak' maran' gha\_t.i menak'a. Ban'ladisa\_mre Dhaka, Rajshahi ar Cittagong do a.d.i soros la\_t.u sohor-bajar kana. Hor\_o, ja\_~r.i~-pat\_ ar guhum do noa disa\_m reak' asol phosol kana.

Gan'ga ar et\_ak' aema gad\_ako got\_a Ban'gladisa\_mre bin' leka len'

bar\_aakana. Musla., Hindu. Kristan, Santal hor. ar et.ak' ja.tko ho~  
noa disa.mre menak'koa. Ban'gladisa.m reak' dosar n'utum do Sonar  
Bangla.

**SOURCE:** *BAD\_AEJON' HOR*

---

# Mit't\_en kur\_i In' Dula\_r\_kedea-Gel Ira\_l Ak' Porbo

*Dula\_r\_ia\_gate,*

Tobe khan am t.hen cit.hi pher ol ocoyin' dom let.ec'ket'gea. Nitge  
oka cit.hin' n'amkeda, ona mam par.hao akat'ge. Uniyem lar.car.kede do  
amak' albat husia.ri kangea. Uni do in' bhage sa.hitteye bad.ae  
akadin'a. ar t.hika.n t.hike bad.aea oka t.hen algatege gha.l  
dar.ea.n'a. Menkhan cit.hi oka leka in' tarko ocoyin' ja.rur.  
tahe~kana t.hik ona reak' ult.a.u hoyena. In' reak' eken dos motoye  
n'an'am kan se do ban' bickom opoman ho~e opomanen' kana.

Ar ta~ha~n' hudisan tahe~kana dut kanae mente! Nitok' dut do ac'ak'  
d.at.aye uduk'a.din'a. Jaehok sanam t.hikgea. Kom-te-kom nitok' don'  
bad.aekeda okare mena.n'a mente. Onategen' kusijon' kana je noa  
cit.hiye ola.din'a. Ar ghuria.~ nitok' do ba.n' andhak'a. Noa  
aschut.a.uge in'ak' kopal asen la.git'e rawal ocon'a. Pa.hilic' kur\_i  
man' onkakede enteye cir.ha.ukedin'a je herelgen' ban' kana. Nu~it.ak'  
ho~n' ar.ak' gid.ikae kana, ente nui ho~e meneda herelin' ban' kana.  
Mit' dhaoem oladin' tahe~kana: "Sa.ri dilan reak' mane do n'irjon'  
kana." Tobe khan!

Sanamak're! Nitgeye ta.kic' daramedin' khan baplalen khan dolin' cet'  
leka hoyok'a? In' ho~ sanan' kana in' ba.hu doe in' gobolok'a jotoak'

selet' begor tekhra tekhrate in'ak' jemone batao. Ar onkage maejiuko ho~ ja~wa~e gobolok' hoyok'takoa. Noa do ekal pur,chogea, ar ja~ha~n kuklige ba,nuk'a.

Sontor oco akana,n'. Ona ina,ten' gun manao joharam kana.

**Noage**

**Amren pa,tiar.**

**Gate**

---

# Meskoc'

(Meskoc')

Mit'din pagla garad ren pea rogi do Daktare bid,a,u dohr,aet'koa. Nonkae metat'koa je, bid,a,ure judi pe dar,eak' end,ekhan don' ar,ak'kapea ar bape dar,eak' khan arho~ bar bochor noa garad ren' dohokapea. Doktor do onko pea pagla mit't,en rohor, d,obhate idiket'koa. Ado ona d,obhak're don khan'jok'e metat'koa. Khange pa,hilic' pagla doe don got'keda ar jan'ga ra,put'entaea. Dosaric' ho~e donkeda ar ti ra,put'entaea.

Menkhan tesaric' pagla do donge bae donleda. Uni pagla n'elte Doktor do ra,ska,te hula,sate bakhe~r,keda, end,ekhan am dom boge akana. Tehen'gen' ar,ak'kama. Adoe kuklikedea, mase ado noa pust,a,ute la,ia,n'me, cet' kha,tir bam donleda? Adoe ror, rua,r,keda, in' do paerak' ba,n' bad,aea.

---

# Lolo Pit .ha .

(Gidra . Enec´)

Noa enec´re mit´t.en gendrec´ reak´ ghe~d. ar ban´khan mit´t.en hud.in´ ka.nd.hum ja.rur.a, gidra.kodo tina.k´ sanige ko tahe~na enec´ do una.k´ge jomkaok´a. Gidra.ko golteko tenigo a.curok´a, mit´gidra.do et.ak´ gidra.khon bar moka tophad reye tahe~na. Enec´ ehobre guliba~t. kate mit´t.en gidra.d.om se kombr.o ko benaoea. D.omakan gidra.do gol bhitrireye tahe~na.

Enec´ kodo ghe~nd. se ona ka.nd.hum ha.ni na.i t.hen hante nate capat´ teko capala. Ako t.hen ban´ko dohoea. N´am torako capada, bole pit.ha.a.d.i a~t. lolo kana. Atan´ sa~oteko mena, "Ehe he a.d.i a~t. lolo kana go" ar et.agic´ sec´ n´am akat´ hor. doe capat´ got´kak´a ar ti doe kot.a goda, boleye loyena.

D.omakan gidra.do pit.ha.rec´ko la.git´e n´ir bar.aea. Ja~ha~ye rec´le khan uniak´ jaega reye tenigona. Ar uni pa.ri d.ome hoyok´a. Mimit´ gidra.kodo pit.ha.atan´ la.git´ jaoge sontor akae ko tahe~na. A.uriko a.r.isok´ ha.bic´ enec´ do nonkage sen idik´a.

---

# Ha .~r .u~ Ha .~r .u~

(Gidra . enec´)

Noa do kor.a gidra.wak´ enec´ kana. Eyae bochor khon cetan gelbar (12) bochor khon latar umer ren gidra.ko enec´a. Noa enec´re gidra.ko do mit´ dolgeko tahe~na. Tina.k´ge gidra.sanige ko tahe~na una.k´ge enec´ do jomkaok´a. Noa enec´re mit´t.en mukhia.i tahe~na. Uni mukhia.do dhorom kha.r.i kate mit´t.en kombr.oye bachao od.okea. Nonka lekako

kha.r.ia. Tina.k' gidra. menak'koa una.k'ge carec' ko n'am a.guia. Joto carec' bara ba.rige tahe~na. Eken mit't.en carec' do joto khon hud.in'ge tahe~na. Mukhia. gidra. do joto carec'e mut.a ar gidra.koye or boc' ocokoa. Okoe gidra. ona ka.t.ic' carec'e par.aok'a uni do kombr.o boleye hoyok'a.

Enec' jaegare ka.t.ic' macha pe pon got.en jha.r.pa. dare tahe~n ja.rur. kana, mit't.en dare but.a.re golte mit't.en gar.ko benaoa. Ona gol gar.re mit' moka gan jelen' ar tawgar macha kad.ec'ko dohoea. Mukhia. gidra. do ona gol gar. t.hen senkate ar en'got' kate pa.cla.te jan'ga latar sec'te ona kad.ec'e capat' gid.ikak'a. Capad sa~ote "hup' hup'" ar.an'ate gidra.ko do apan a.pin daretoko n'ir dejok'a.

Kombr.oye hoe akan gidra. do ona capat' gid.iak' kad.ec'e halan' a.guia ar ona gol gar. reye dohoya. Khan onko gidra. ja~ha~e t.ak'e jot.et'koa mente dare teye dejok'a. Ja~ha~egeye jot.et' n'ame unige kombr.oe hoyok'a. Menek' uni kombr.o gidra. dare re dejok' jokhec' ja~ha~e et.ak' dare khon don phed. kate ona gol gar. reak' kad.ec'e capat' gid.ile khan uni pa.hilic'ge kombr.oe tahe~na. Ona capat' gid.ikak' kad.ec' pher ka.t.hite bae halan' a.gule khan bae goc' dar.eakoa. A.n lekate ja~ha~egeye jot.et' n'ame uni pa.ri kombr.oye hoyok'a. A.uriko a.r.isok' ha.bic' enec' do nonkage calao idik'a.

---

# Mit't.en kur.i In' Dula.r.kedea-Gel Eyae Ak' Porbo

*Dula.r.ia. gate,*

Amak' cit.hi don' par.hao akada. Noa cit.hite am do bejha pit.ha.tet'gem jos akada-sa.ri dula.r. reak' bertha non'jor menak'tama. Sanam khon lahare in' do an'gocamtege hoyok'tin'a. Am

umerren kur.i nonkan cit.hiye ol dar.eke do kukmu~te ho~ ba.n' bad.ae kan tahe~kana. Sabas! Onam olakat' n'utumten' gunmanao joharam kana ar in' asok' kana usa.ragelan' cinha.pok'a nahak'.

Sa.rige bad.aegea.n' begor haso ok'cote gor.oako do tina.k' muskila mente. Mit't.en d.akt.or hor. do eken rak'r.ec' ila.k' rante jao do bae bebesa. D.her dhao churi lar.car.te hor.mo reak' ba.r.ic' on'so do get' gid.ikak' hoyok'taea. Baplare ho~ kor.a do kur.i la.git' ar kur.i do kor.a la.git' d.akt.orok' hoyok'ta.kina. Ar uni okoye boge dar.eak' unit.ak'ge haso ok'co ho~ ar.ak'aea. Ona ia.te joto boge bujante dula.r. eskarge haso ok'co doe dil dar.eak'a. Menkhan dula.r. doe onka dar.eak'te onkae ja.rur.getaea. Ente kha.t.i dula.r. do mon reak' mit't.ec' rin'gitin'gi ar bejorwarak' do ban' kana, menkhan kajak ar dilanak' kana.

Manot ar dula.r. talare a.d.i sor sombondh menak'a. Enho~, "manot" reak' do ne~ hor. hudis khon ar ho~ kha.ndri mane menak'a. Manot reak' mane do kusiak', ja~ha~nak' n'am one okat.ak' dula.r. lek kan one oka t.hen et.ak' hor. do dula.r. bako sura.g n'am dar.eak'. Pa.tia.u menak'tin'a. je sari duk'la.r. ayo do ac' ja~wa~eak' nijor uta.r oktere ar uniak' n'urok' gurok're ho~ye dula.r.ea cet' leka ac' rohor. kaera darere sakamko lat.kao akangeye tahe~ ocoak' kan. Okoe ayo nonkage ac'ren juriye manotede asolgeye dula.r.edea. Laha idik'me ar ona cit.hi do kolme. Ona do a.d.i boge cit.hi kana. Alom botorok'a. Nond.e do noa ho~ disa.ime: "sa.ri dula.r.re botor ba.nuk'a."

**Noage**

**Amren pa.tiar.**

**Gate**

---

# Apa Hon Ak' Golpo

Mit't.en kisa~r. hor.e tahe~kana. Uniak' do a.d.i uta.r dhon sompot tahe~kantaeta. Mit'din uni kisa~r. hor. do ac'ren 8 serma umer ren gidra. son'ge katec' dar.ane ond.on'ena. Uni hor. doe khojok'kan tahe~kana jemon ac'ren gidra.i bujha.u dar.eak' je, hor. tina.k'ko nacara mente. Onkin do mit't.en ren'gec' nacar gharon'jrekin boloyena. Ona or.ak're a.d.i gha.r.ic'kin tahe~yena.

Ado ond.e khon rua.r.ok' jokhen apattet' do ac'ren gidra.i kulikedea, n'elkedam onko tina.k'ko nacara, nond.e khon cet' cecet'ak'em n'amkeda? Khange uni gidra. doe ror. rua.r.keda, aboren mit't.en seta menaea, ar onkoren do ponea uta.r. Aboak' paerak' la.git' mit't.en d.obhak' metak'me swimming pool menak'tabona, ar onkoak' do a.d.i jelen gad.a menak'takoa. N'inda. marsalok' la.git' aema lekan ba.ti menak'tabona, ar onkoak' do n'inda. marsalok' la.git' menak'takoak' serma ipil. Abo do jomak' bon kirin'a ar onko do jomak'ko benaoa. Abo do ja~ha~nak' muskilak' khon ban'caok' la.git' menak'tabona or.ak' pa.cri ar onkoren do ban'caok' la.git' menak'koa aema san'ge gate per.ako. Aboak' do menak'a namd.ak hor.koak' aema lekan puthi ar onkoak' do menak'a, Quran, Bible ar Gita.